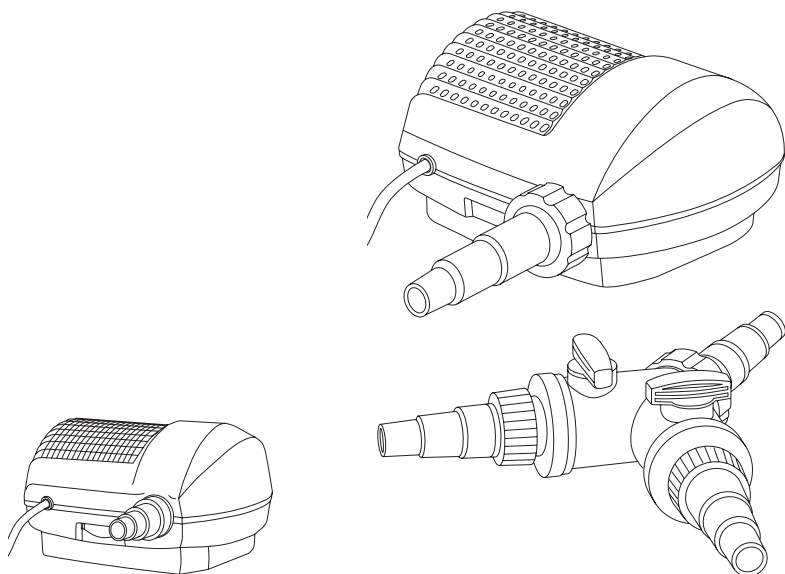




**Pompa do strumyka / filtra FSP 2000 / FSP 3000 /
FSP 5500 DUO / FSP 8000 DUO /
FSP 15000 DUO**

nr art. 7878, 7879, 7880, 7881, 7882



Instrukcja obsługi
(Wydanie I, 2003)

Pompa do strumyka / filtra FSP 2000 / FSP 3000 / FSP 5500 DUO / FSP 8000 DUO / FSP 15000 DUO

Instrukcja obsługi stanowi podstawowe wyposażenie urządzenia.

Witamy w ogrodzie GARDENA aquamotion....



Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać podanych w niej wskazówek. W oparciu o niniejszą instrukcję obsługi należy zapoznać się z pompą do strumyka / filtra GARDENA, poprawnym sposobem jej użytkowania oraz wskazówkami na temat bezpieczeństwa.



Ze względów bezpieczeństwa pompa do strumyka / filtra nie może być używana przez dzieci i młodzież w wieku do lat 16 oraz przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.

- Proszę starannie przechowywać instrukcję obsługi.

Spis treści

1. Zakres zastosowania pompy do strumyka / filtra GARDENA
2. Wskazówki bezpieczeństwa
3. Uruchomienie
4. Obsługa
5. Konserwacja
6. Usuwanie zakłóceń
7. Przerwa w eksploatacji
8. Dostępne wyposażenie dodatkowe
9. Dane techniczne
10. Serwis

1. Zakres zastosowania pompy do strumyka / filtra GARDENA

Przeznaczenie:

Pompa do strumyka / filtra GARDENA przeznaczona jest do prywatnego, domowego użytku. Nie jest przeznaczona do pracy z urządzeniami i systemami nawadniającymi. Pompa ta może być zamontowana nie tylko na zewnątrz, lecz również wewnątrz pomieszczeń.

Pompa do strumyka / filtra przeznaczona jest do zastosowania w zanieczyszczonej wodzie lub do tworzenia strumyków.



Należy przestrzegać:

Pompa do strumyka / filtra GARDENA nie jest przeznaczona do zastosowania w przemyśle jako pompa do pracy ciągłej. Pompa nie może służyć do przepompowywania substancji żrących, łatwopalnych lub wybuchowych (takich jak benzyna, nafta, rozcieńczalnik nitro), słonej wody, jak również artykułów spożywczych i wody pitnej.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo elektryczne:

Pompa musi być zasilana przez wyłącznik prądowy o znamionowym prądzie upływu ≤ 30 mA (PN-EN-60335-2-41).

Dodatkowo pompa powinna być stabilnie ustawiona.

- Proszę skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac należy wyłączyć pompę z sieci.

Przewody sieci elektrycznej nie mogą mieć przekroju mniejszego niż przewody w izolacji gumowej z oznaczeniem H05RN-F3G1,0 (Art. 7882 H05 RN-F3G1,0).

W przypadku stosowania przedłużaczy powinien być on wykonany w stopniu ochrony IP 68 z przewodem H05RN-F3G1,5 (dla art. 7882 H07RN-F3G1,5).

Wartości podane na tabliczce znamionowej muszą być zgodne z wartościami prądu płynącego w sieci.

Po zakończeniu pompowania, przed konserwacją i w czasie, gdy pompa nie jest używana należy wyłączyć ją z sieci.

Pompa nie może być uruchamiana, gdy w wodzie znajdują się ludzie.

Baseny i oczka wodne muszą odpowiadać krajowym i międzynarodowym normom.

Proszę skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Zalecenia:

Nie należy dopuścić do pracy pompy na sucho, gdyż prowadzi to do niepożądanego efektu przegrzania.

Przed użyciem pompy należy zawsze skontrolować wzrokowo czy pompa, a w szczególności przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone. Przewód zasilający nie może być wymieniany. W przypadku uszkodzenia przewodu pompa nie nadaje się do dalszej eksploatacji i należy ją zniszczyć.

Nie należy nosić ani ciągnąć pompy trzymając za kabel, jak również nie można wyciągać wtyczki z gniazdka prądu elektrycznego ciągnąc za kabel. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem i ostrymi kantami.

Temperatura pompowanej cieczy nie może być niższa niż 4°C i wyższa niż 35°C.

Piasek i inne ściernie substancje w pompowanym medium prowadzą do szybszego zużycia pompy i zmniejszenia jej wydajności.

Proszę przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących hałasu.

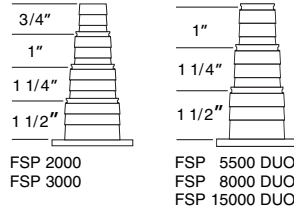
3. Uruchomienie

Przyłączenie węży:

Uniwersalne przyłącze (1) umożliwia przyłączenie węży 3/4" (tylko pompa FSP 2000 / FSP 3000), 1", 1 1/4", i 1 1/2".

Optymalne wykorzystanie wydajności pompy można osiągnąć stosując wąż 38mm (1 1/2").

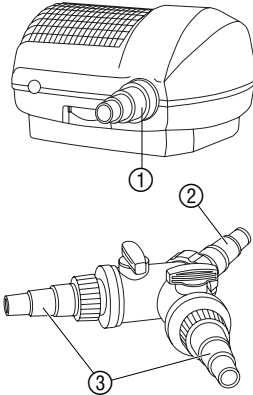
Zaleca się przymocowywanie wszystkich węży za pomocą **obręczy zaciskowej GARDENA, art. nr 7192 – 7195.**



1. Po wybraniu odpowiedniego węża, niewykorzystane części przyłącza uniwersalnego należy obciąć za pomocą piły. Pozostawienie ich może doprowadzić do utraty wydajności.
2. Przykręcić do pompy przyłącze uniwersalne (1).
3. Przyłączyć wąż do przyłącza uniwersalnego (1).

Tylko dla FSP 5500 DUO / FSP 8000 DUO / FSP 15000 DUO:

4. Przyłącze uniwersalne z przegubem kulkowym przykręcić do wejścia rozdzielacza (2).
5. Przyłącza uniwersalne bez przegubu kulkowego przykręcić na wyjścia rozdzielacza (3).
6. Wąż pompy przyłączyć do wejścia rozdzielacza (2).
7. Węże urządzeń (filtr / strumyk) przyłączyć do wyjść rozdzielacza (3). O-ring włożyć pomiędzy kulkę nypła kulkowego i nakrętki.



4. Obsługa

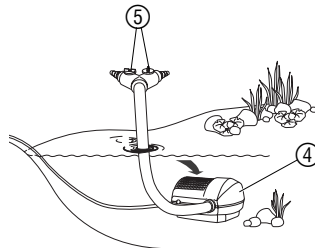
Włączenie pompy:

W przypadku zastosowania filtra do oczka wodnego, wypływ wody z filtra powinien być jak najdalej oddalony od pompy.

Należy przestrzegać maksymalnej głębokości zanurzenia (patrz 9. 'Dane techniczne').

1. Pompę należy tak ustawić w wodzie, żeby obudowa filtra (4) była zanurzona minimum 20 cm pod powierzchnią wody.
2. Wtyczkę włączyć do gniazdka prądu elektrycznego.

Uwaga pompa pracuje natychmiast!



Tylko dla FSP 5500 DUO / FSP 8000 DUO / FSP 15000 DUO:

3. Za pomocą regulatorów (5) można ustawić odpowiednią ilość wody dla urządzeń końcowych (filtr / strumyk). (W przypadku wykorzystania tylko jednego wyjścia końcowego należy zamknąć drugi regulator.)

5. Konserwacja

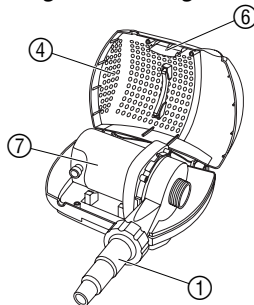


Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Przed rozpoczęciem konserwacji odłączyć wtyczkę pompy od prądu elektrycznego.

Czyszczenie obudowy filtra:

1. Wyjąć z wody pompę do strumyka / filtra.
2. Odkręcić przyłącze uniwersalne (1).
3. Przycisnąć zacisk (6) i otworzyć obudowę filtra (4).
4. Wyjąć pompę (7) i obudowę filtra (4), a następnie wyczyścić strumieniem wody.
5. Włożyć ponownie pompę (7) i zamknąć obudowę filtra (4).
6. Przykręcić ponownie przyłącze uniwersalne (1).



Do czyszczenia nie należy używać twardych przedmiotów i agresywnych środków czyszczących.

6. Usuwanie zakłóceń



Czyszczenie pompy:

Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

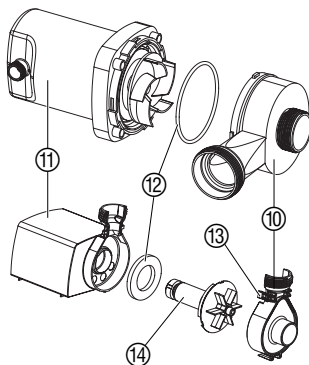
- Przed rozpoczęciem prac przy usuwaniu zakłóceń należy wyciągnąć wtyczkę pompy z gniazdka prądu elektrycznego.

1. Wyjąć pompę z obudowy filtra (patrz 5. „Konserwacja”).
2. **FSP 5500 DUO / FSP 8000 DUO / FSP 15000 DUO:** Obudowę pompy (10) obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć prostopadłe z obudowy silnika.

FSP 2000 / FSP 3000:

Odblokować zaciski (13) i obudowę pompy (10) odłączyć od obudowy silnika (11).

3. Wyczyścić obudowę silnika (11) i obudowę pompy (10).
4. **FSP 2000 / FSP 3000:** Wyjąć wirnik (14) z obudowy silnika (11), wyczyścić i ponownie wsunąć do obudowy silnika (11).



Podczas montażu należy uważać, aby uszczelka / gąbka filtrująca (12) przylegały prawidłowo do obudowy silnika (11).

5. **FSP 5500 DUO / FSP 8000 DUO / FSP 15000 DUO:**

Obudowę pompy (10) założyć prostopadłe na obudowę silnika (11) i obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

FSP 2000 / FSP 3000: Obudowę pompy (10) wcisnąć na obudowę silnika (11).

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Woda nie jest pompowana.	Wtyczka nie włączona do prądu.	- Włączyć wtyczkę do prądu.
	Zablokowany wirnik.	- Wyczyścić pompę.
	Uaktywnił się termiczny wyłącznik ochronny. (Pompa pracowała na sucho.)	1. Wyłączyć wtyczkę z prądu i schłodzić pompę. 2. Po upływie 2 minut ponownie włączyć wtyczkę do prądu.
Pompowanie wody jest zredukowane.	Zanieczyszczona obudowa filtra.	- Wyczyścić obudowę filtra.

W przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o skontaktowanie się z serwisem firmy GARDENA lub z autoryzowanym punktem serwisowym.

7. Przerwa w eksploatacji

Przechowywanie zimą:

Miejsce przechowywania pompy musi być niedostępne dla dzieci.

1. Przed wystąpieniem pierwszych mrozów należy wyjąć pompę z wody i oczyścić.
2. Aby wykluczyć problemy z uruchomieniem pompy na wiosnę zaleca się przechowywać pompę w miejscu zabezpieczonym przed mrozem w pojemniku z wodą.
Nie zanurzać wtyczki!



8. Dostępne wyposażenie dodatkowe

Filtr do oczka wodnego GARDENA:

Czyszczenie oczek wodnych z rybami lub bez ryb.

Produkty do budowy oczka wodnego GARDENA:

Do indywidualnego projektowania i aranżacji np. strumyka

Węże do oczka wodnego GARDENA:

Do połączenia pompy i filtra.

9. Dane techniczne

Typ	FSP 2000	FSP 3000	FSP 5500 DUO	FSP 8000 DUO	FSP 15000 DUO
Art. nr	7878	7879	7880	7881	7882
Moc znamionowa	35 W	55 W	90 W	120 W	250 W
Max. wydajność	2000 l/h	2800 l/h	5500 l/h	8100 l/h	14500 l/h
Max. wysokość tłoczenia	2,0 m	2,6 m	3,5 m	4,0 m	5,0 m
Max. głębokość zanurzenia	2 m	2 m	4 m	4 m	4 m
Kabel przyłączeniowy	H05 RN-F3G1,0	H05 RN-F3G1,0	H05 RN-F3G1,0	H05 RN-F3G1,0	H07-RN-F3G1,0
Uniwersalne przyłącza pompy	¾" / 1" / 1¼" / 1½"			1" / 1¼" / 1½"	
Temperatura pompowanej cieczy Min. / Max.	4°C - 35°C			4°C - 35°C	
Napięcie sieciowe / częstotliwość	230 V / 50 Hz			230 V / 50 Hz	

10. Serwis

Firma GARDENA udziela na zakupiony artykuł 3 lata gwarancji (od daty zakupu). W ramach gwarancji będą usuwane bezpłatnie wszelkie usterki pod warunkiem, że urządzenie jest eksploatowane zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie z zasadami opisanymi w instrukcji obsługi.

Gwarancją niniejszą objęte są usterki produktu spowodowane wadami materiałowymi lub błędami produkcyjnymi.

Wszelkie usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte w jednym z Autoryzowanych Punktów Serwisowych w możliwie najkrótszym czasie, nie dłuższym jednak niż 14 dni roboczych od daty zgłoszenia reklamacji.

Gwarancją nie są objęte:

- a) naprawy urządzeń, w których uszkodzenia powstały na skutek:
 - niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem,
 - działania siły wyższej (pożar, powódź, wyładowania atmosferyczne, itp.)
 - mechanicznego uszkodzenia produktu i wywołanych nim wad,
 - napraw dokonywanych przez osoby inne niż Autoryzowane Punkty Serwisowe,
- b) urządzenia, w których dokonano samowolnych zamian podzespołów z innych urządzeń oraz urządzenia, w których dokonano przeróbek

Części pracujące (np. wirnik) nie podlegają gwarancji.

W przypadku reklamacji kartę gwarancyjną należy przesłać razem z urządzeniem.

Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

EMVG

Niżej podpisany

GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm potwierdza, że niżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymagania zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, Standardów Bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego wyrobu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami to wyjaśnienie traci swoją ważność.

Opis urządzenia: Pompa do strumyka / filtra
Typ: FSP 2000 / FSP 3000 /
FSP 5500 DUO / FSP 8000 DUO / FSP 15000 DUO
Nr art.: 7878 / 7879 / 7880 / 7881 / 7882
Dyrektywy UE: 98/37 EC
89/336/EC
73/23/EC
93/68/EC

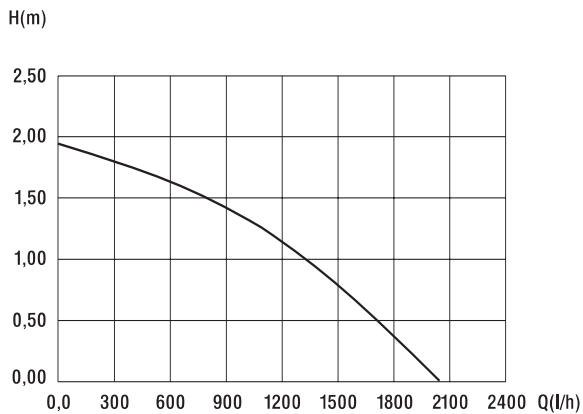
Rok nadania znaku CE: 2003

Ulm, 11.06.2003

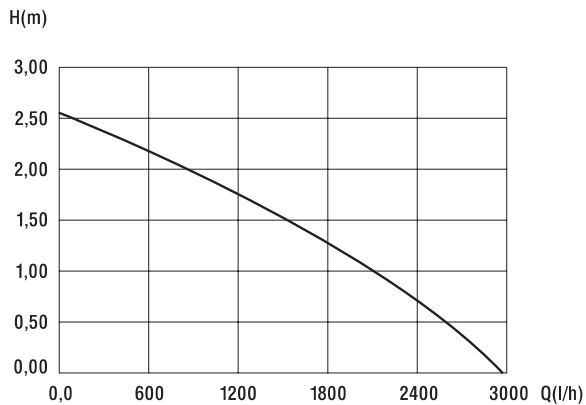
Dr. Friedrich Böbel
Kierownictwo Techniczne

Charakterystyka pompy:

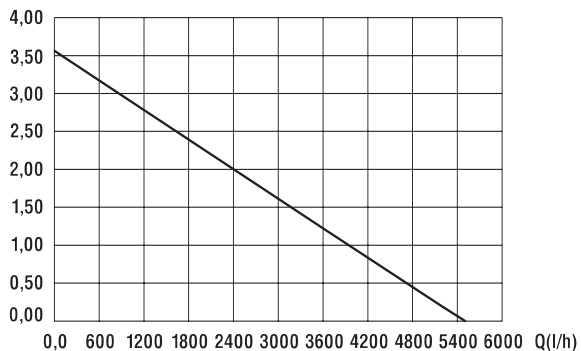
FSP 2000: Art. 7878



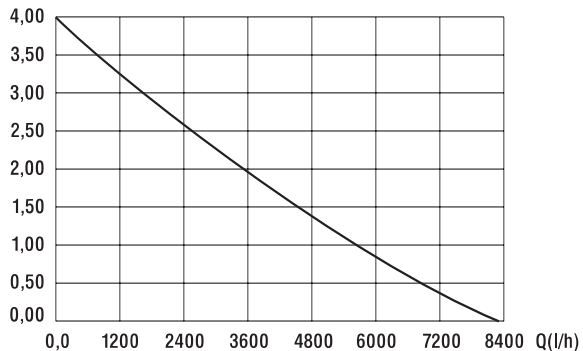
FSP 3000: Art. 7879



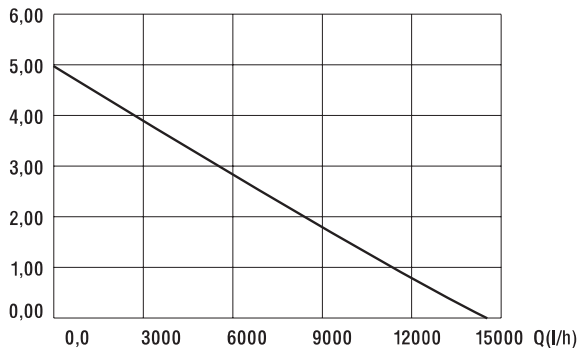
FSP 5500 DUO: Art. 7880 H(m)



FSP 8000 DUO: Art. 7881 H(m)



FSP 15000 DUO: Art. 7882 H(m)



Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych elektryków. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

Producent: GARDENA
Kress + Kastner GmbH
Niemcy, Ulm

Importer: GARDENA
Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d
05-532 Baniocha